

Уважаемый покупатель!

Просим внимательно изучить настоящую инструкцию перед установкой и эксплуатацией вашей посудомоечной машины. Выполнение дальнейших инструкций предотвращает риск получения травм и/или повреждения машины.

Сохраните эти документы в надежном месте для последующего использования.

Руководство по эксплуатации составлено для различных машин, поэтому некоторые упомянутые здесь особенности не относятся конкретно к вашей машине.

# Содержание

---

## Введение

### **1** Утилизация Стр. 3

Упаковка .....	3
Утилизация вашей старой машины .....	3

### **2** Инструкции по технике безопасности Стр. 3

Перед установкой .....	3
Перед первым включением .....	3
Безопасность детей .....	4
При ежедневной эксплуатации .....	4
При возникновении проблем .....	4

### **3** Ознакомление с машиной Стр. 5

Внешний вид машины .....	5
Панель управления .....	5

### **4** Как пользоваться машиной Стр. 6

Смягчение воды .....	6
Добавление соли для посудомоечных машин .....	7
Заполнение дозатора средством для ополаскивания .....	8
Заполнение дозатора моющим средством .....	8

### **5** Предметы, которые не следует мыть в посудомоечной машине Стр. 10

### **6** Загрузка посудомоечной машины Стр. 10

Общие положения .....	10
Нижняя корзина .....	11
Корзина для столовых приборов .....	11
Верхняя корзина .....	12

### **7** Уход и чистка Стр. 14

Чистка фильтров .....	14
Чистка распыляющих консолей .....	15
Чистка фильтрующей вставки .....	15

### **8** Эксплуатация и настройка многофункционального дисплея Стр. 16

Функциональные кнопки .....	17
Как пользоваться машиной .....	18
Выбор программы .....	19
Кнопки опций .....	19
Время отсрочки .....	20
Блокировка доступа .....	21
Изменение программы .....	21
Отмена программы .....	21
Отображение выполнения программы .....	22
Контрольный индикатор соли и контрольные индикаторы средства для ополаскивания .....	22
Предупреждения .....	22
Структура меню .....	23
Settings (Настройки) .....	24

### **9** Устранение неисправностей: что делать, если... Стр. 27

Посудомоечная машина не работает .....	27
Неудовлетворительные результаты мойки .....	28

### **10** Технические спецификации Стр. 34

### **11** Инструкции по сборке Стр. 34

Меры безопасности при установке .....	34
Установка вашей посудомоечной машины .....	35
Подключение воды .....	35
Слив воды .....	36
Электрические соединения .....	36

### **12** Обслуживание Стр. 37

# 1 Утилизация

## Упаковка

Упаковка и некоторые детали вашей машины изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Эти материалы снабжены меткой в виде символа вторичной переработки и информацией о типе материала (PE, PS, POM).

Перед эксплуатацией машины снимите упаковочный материал и утилизируйте его в соответствии с правилами.

### ⚠ Предупреждение

Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей. Материалы многоразового использования можно выбросить в места утилизации отходов. Более подробную информацию можно получить от местных властей и от служб, занимающихся утилизацией отходов.

## Утилизация вашей старой машины

Утилизируйте старую машину в соответствии с местными правилами. В целях безопасности перед утилизацией следует привести машину в нерабочее состояние.

Вытащите вилку и отрежьте кабель электропитания. Выведите из строя замок дверцы.

# 2 Инструкции по технике безопасности

## Перед установкой

Проверьте прибор на предмет повреждений при транспортировке. Никогда не устанавливайте и не используйте поврежденные машины. В случае сомнений обратитесь к поставщику.

## Перед первым включением

- См. примечания по установке на стр. 34.
- Поручите заземление системы квалифицированному электрику. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие эксплуатации прибора без соответствующего заземления.
- Перед эксплуатацией машины проверьте соответствие информации, указанной на паспортной табличке, параметрам вашей электросети.
- Во время установки посудомоечная машина должна быть отсоединена от электросети.

- Не следует подключать машину к сети с помощью удлинителя. Удлинитель не обеспечивают необходимую безопасность (напр., опасность перегрева).
- Всегда используйте только оригинальную штепсельную вилку, поставляемую с машиной.
- После установки машины доступ к штепсельной вилке должен быть свободным.

## Безопасность детей

- Не разрешайте детям играть с машиной.
- Моющие средства посудомоечной машины являются едкими веществами и могут быть вредны для глаз, рта и гортани. Следует обращать внимание на инструкции по безопасности, предоставляемые производителями моющих средств.
- Никогда не оставляйте детей без присмотра у открытой машины, поскольку в ней могут содержаться остатки моющих средств.
- Вода в посудомоечной машине не является питьевой. Опасность поражения каустическими веществами.
- Всегда размещайте длинные и острые/заостренные предметы (напр., сервировочные вилки, ножи для хлеба) в корзину для столовых приборов заостренной стороной вниз либо плашмя в нижнюю корзину для предотвращения возможных травм.

## При ежедневной эксплуатации

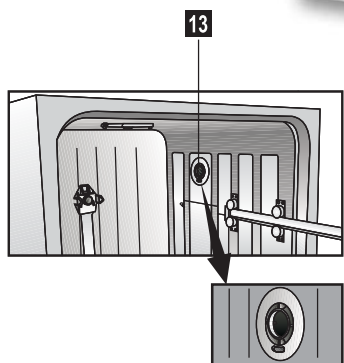
- Используйте машину только для следующих бытовых целей: для мойки домашней посуды.
- Не используйте химические растворители в машине; это взрывоопасно.
- Не садитесь и не становитесь на открытую дверцу, а также не кладите на нее другие предметы. Машина может опрокинуться.
- Не открывайте дверцу во время работы машины, т.к. возможна утечка горячей воды или пара.
- Не оставляйте дверцу открытой – открытая дверца может привести к опасной ситуации.

## Проблемы

- Ремонт и модификация машины могут выполняться только квалифицированным персоналом по обслуживанию покупателей.
  - В случае возникновения проблем или перед началом ремонтных работ отсоедините машину от электросети:
    - отсоедините машину, вытащив штепсельную вилку
    - выключите питание.
  - Не тяните за кабель – тяните за штепсельную вилку.
- Перекройте кран подачи воды.

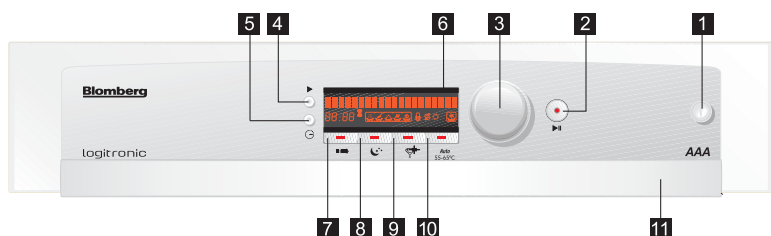
### 3 Знакомство с машиной

#### Внешний вид машины



- 1 Корпус
- 2 Верхняя корзина для посуды с полкой
- 3 Направляющая верхней корзины для посуды
- 4 Верхняя консоль распыления
- 5 Нижняя корзина
- 6 Контейнер для соли
- 7 Корзина для столовых приборов
- 8 Нижняя консоль распыления
- 9 Дозатор моющего средства
- 10 Фильтры
- 11 Дверца
- 12 Панель управления
- 13 Система тепловой сушки с турбовентилятором (в зависимости от модели)

#### Панель управления



- 1 Кнопка включения/выключения
- 2 Кнопка пуск/остановка
- 3 Ручка выбора программы
- 4 Кнопка программы
- 5 Таймер отсрочки
- 6 Многофункциональный дисплей
- 7 Кнопка высокой скорости
- 8 Кнопка работы в ночное время
- 9 Кнопка кристально чистой сушки
- 10 Кнопка программы Autosense (Автоопределение)
- 11 Ручка

### 4 Использование посудомоечной машины

**⚠ Важно**  
 электрические соединения и подключение воды следует выполнять в соответствии с инструкциями, содержащимися в настоящем руководстве.

#### Смягчение воды

Для посудомоечной машины требуется довольно мягкая вода. Если ее жесткость превышает 6°dH, на посуде будет образовываться накипь. Во избежание этого в воду для ее смягчения автоматически добавляется специальная соль, благодаря чему достигается наилучшее качество мытья и сушки посуды.

Жесткость воды можно узнать, обратившись в местную лабораторию по исследованию воды или измерив ее с помощью прилагающегося бумажного индикатора. Чтобы измерить жесткость воды, выполните такие действия.



С помощью кнопки включения/выключения включите посудомоечную машину. Поворачивайте ручку выбора программы до тех пор, пока многофункциональный дисплей не покажет программу "Settings" («Настройки»). Нажмите кнопку программы для доступа меню "Settings" («Настройки»). Теперь используйте ручку выбора программы для выбора программы "Water hardness" («Жесткость воды») и используйте кнопку программы для доступа к меню. На многофункциональном дисплее отобразится "Water hardness" («Жесткость воды»): 3; это заводская настройка. Для выбора другой настройки жесткости воды поверните ручку выбора программы до появления желаемой настройки. Нажмите кнопку программы для сохранения соответствующей настройке жесткости воды. Теперь необходимая жесткость воды установлена. Нажмите кнопку отсрочки один раз для возврата к программе "Settings" («Настройки»). Если вы не хотите выполнять другие настройки, используйте кнопку отсрочки для возврата в главное меню выбора программы.

#### Степень жесткости

Степень жесткости	Английские градусы °dE	Немецкие градусы °dH	Французские градусы °dH	Многофункциональный дисплей	Переключатель интенсивности регенерации
1	0-6	0-5	0-9	Установка значения жесткости 1	0 1
2	7-14	6-11	10-20	Установка значения жесткости 2	0 1
3	15-21	12-17	21-30	Установка значения жесткости 3	0 1
4	22-28	18-22	31-40	Установка значения жесткости 4	0 1
5	29-42	23-34	41-60	Установка значения жесткости 5	0 1
6	43-75	35-60	61-107	Установка значения жесткости 5	0 1

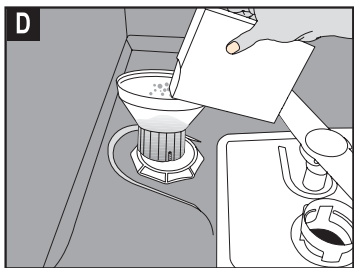
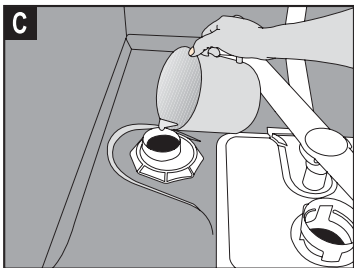
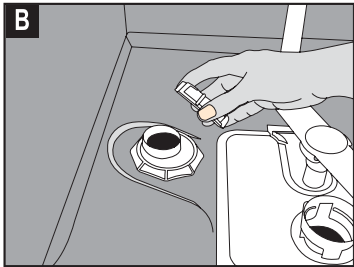
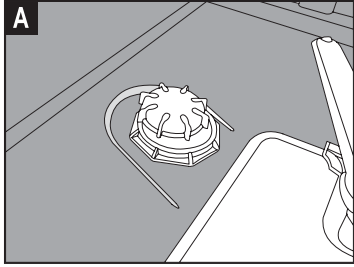
°dH: немецкие градусы      1 °dH = 1 мг CaO/100 мл воды = 0,179 ммоль

Если жесткость воды в вашей местности превышает 60°dH, в машине следует предусмотреть смягчение воды. При использовании родниковой или дождевой воды рекомендуется установка предварительного фильтра. При смене места жительства не забудьте установить значение жесткости воды для нового места.



Если уровень жесткости воды равен 6 (высокое содержание накипи), установите переключатель интенсивности регенерации в положение 1.





## Заполнение посудомоечной машины солью

⚠ Важно

Используйте в машине только специальную соль для посудомоечных машин. Производитель не несет ответственности за повреждения вследствие использования соли неправильного типа. Не используйте крупнозернистую соль. Мелкозернистая или порошкообразная соль лучше растворяется. Никогда не используйте поваренную или столовую соль. Эти типы солей плохо растворяются в воде и наносят вред устройству смягчения воды.

Снимите нижнюю корзину машины.

Отверните вворачивающуюся крышку контейнера для соли, поворачивая ее против часовой стрелки (рис. **A B**).

При первой эксплуатации:

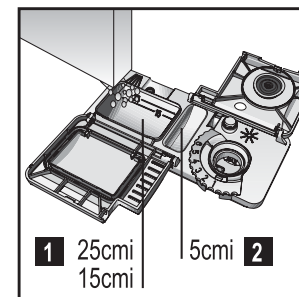
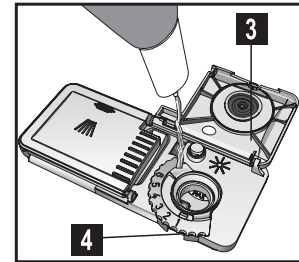
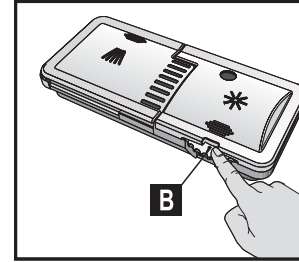
Налейте 1 литр воды в контейнер для соли (рис. **C**).

Насыпьте соль в контейнер с помощью входящей в комплект воронки для соли (рис. **D**)

Насыпьте достаточное количество соли для заполнения контейнера. Контейнер вмещает примерно 2 кг.

Плотно заверните крышку.

Сразу после заполнения контейнера для соли запустите программу мойки. Программа мойки предотвращает повреждение машины, которое может причинить проливание солевого раствора. После первого цикла мойки индикатор уровня соли погаснет.



## Заполнение дозатора средством для ополаскивания

Средства для ополаскивания позволяют лучше и чище ополаскивать посуду промывочной водой и предотвращают оставление на посуде следов от воды или разводов. Используйте только средства для ополаскивания, предназначенные для использования в посудомоечных машинах.

- Примечание -  
Если вы используете моющие средства / таблетки "2 в 1" или "3 в 1", вам не требуется дополнительное средство для ополаскивания.

Откройте дозатор для ополаскивающего средства, нажав на рычаг фиксатора (**B**)

Осторожно налейте средство для ополаскивания до отметки MAX. Закройте крышку до ее защелкивания (**3**).

Тщательно вытрите пролитое средство для ополаскивания. Чрезмерное количество средства для ополаскивания способствует повышенному пенообразованию, что затрудняет очистку посуды.

Установите дозу средства для ополаскивания

Доза используемого средства для ополаскивания может устанавливаться регулятором дозатора (между уровнями 1 и 6) (**4**). Ваша машина на заводе установлена на уровень 3. Изменяйте настройку только после проявления следующих признаков после мойки:

- На посуде заметны следы от воды: увеличьте дозировку
- На посуде видны разводы: уменьшите дозировку

## Заполнение дозатора моющим средством

- Примечание -  
Используйте только моющие средства, предназначенные для использования в посудомоечных машинах.

Откройте контейнер для моющего средства, нажав на рычаг фиксатора вправо (**A**). Линии на внутренней поверхности контейнера для моющего средства помогают отмерить правильное количество моющего средства. Контейнер вмещает всего 40 см<sup>3</sup> моющего средства (**1**).

Если посудомоечная машина полностью загружена и посуда очень грязная, мы рекомендуем заполнить контейнер моющим средством до отметки 25 см<sup>3</sup>. Если посуда менее грязная, обычно достаточно залить моющее средство до отметки 15 см<sup>3</sup>. Если посуда находилась определенное время в машине без мойки, следует также наполнить малый контейнер моющим средством доверху (**2**).

В таблице программ указано количество моющего средства, необходимого для различных программ мойки. Оно может отличаться в зависимости от загрязненности посуды и жесткости воды в вашем населенном пункте.

## Моющие средства

Существуют три типа моющих средств:

1. Фосфатные и содержащие хлор
2. Фосфатосодержащие, без хлора
3. Не содержащие ни фосфата, ни хлора.

Новые компактные порошки обычно не содержат фосфатов. Поскольку их использование означает, что вы не сможете воспользоваться водосмягчающими свойствами фосфатов, мы рекомендуем добавить соль в контейнер для соли, даже если жесткость воды составляет всего 6°dH.

В местностях с жесткой водой при использовании моющего средства без фосфатов могут оставаться белые следы на посуде и стекле. Лучших результатов можно достичь, увеличивая объем моющего средства. Моющие средства без хлора обладают более слабыми отбеливающими свойствами. Стойкие цветные пятна могут удаляться не полностью.

Выбирайте программу с более высокой температурой мойки.

### Важно

Всегда храните моющие средства в прохладном, сухом и недоступном для детей месте.

Заполняйте дозатор моющим средством до включения машины.

Использование чрезмерного количества моющего средства может привести к тому, что оно не растворится должным образом и стеклянная посуда будет поцарапана.

## МОЮЩИЕ СРЕДСТВА «ДВА В ОДНОМ» И «ТРИ В ОДНОМ»

Посудомоечная машина обеспечивает получение наилучшего результата в случае применения отдельного моющего средства, ополаскивателя и умягчающей воды соли.

Кроме того, производители предлагают комбинированные моющие средства, известные под названиями «два в одном» и «три в одном».

«Три в одном»: продукт содержит моющее средство, ополаскиватель и соль для умягчения воды.  
«Два в одном»: продукт содержит моющее средство и ополаскиватель или соль для умягчения воды.

Как правило, достичь удовлетворительных результатов мойки в случае применения комбинированных средств можно только при соблюдении определенных условий. В состав таких средств входит четко установленное количество ополаскивателя или умягчающей соли, иными словами, вы не сможете самостоятельно подобрать количество ополаскивателя и умягчающей соли с учетом жесткости воды.

При использовании комбинированного моющего средства:

- обязательно найдите в описании продукта сведения о том, является ли он комбинированным;
- следуйте инструкциям на упаковке продукта;
- **правильный подбор параметров посудомоечной машины позволяет обеспечить наиболее эффективное использование умягчающей соли и/или ополаскивателя;**
- если моющее средство имеет форму таблеток, помещайте его не во внутреннюю секцию или ножевое отделение посудомоечной машины, а в распределитель или в контейнер для моющего средства.

### Используя моющее средство «три в одном» (моющее средство, соль для умягчения воды и ополаскиватель):

- Подобное средство не позволяет достичь такого уровня высушивания посуды, как в случае применения отдельного моющего средства, ополаскивателя и умягчающей соли. Чтобы улучшить высушивание посуды: установите настройку ополаскивателя в положение «1» и добавьте ополаскиватель; когда ополаскиватель закончится, добавьте его в соответствующий распределитель;
- Если при использовании комбинированного моющего средства установить настройку ополаскивателя выше «1», то после прикосновения на поверхности вымытой посуды и внутри машины могут остаться радужные разводы.
- В результате применения комбинированного моющего средства без добавления умягчающей соли возможно образование налета, особенно на стеклянной посуде. Чтобы не допустить формирования налета: установите настройку умягчителя воды в положение «1» и добавьте умягчающую соль; когда соль закончится, добавьте ее в контейнер для умягчителя.

### Используя моющее средство «два в одном» (моющее средство и соль для умягчения воды)

- Поскольку такие моющие средства не содержат ополаскиватель, необходимо установить настройку ополаскивателя, как описано в руководстве, и добавлять ополаскиватель в соответствующий распределитель при каждой мойке, а также если распределитель пуст.

### Используя моющее средство «два в одном» (моющее средство и ополаскиватель):

- Подобное средство не позволяет достичь такого уровня высушивания посуды, как в случае применения отдельного моющего средства, ополаскивателя и умягчающей соли. Чтобы улучшить высушивание посуды: установите настройку ополаскивателя в положение «1» и добавьте ополаскиватель; когда ополаскиватель закончится, добавьте его в соответствующий распределитель;
- Если при использовании комбинированного моющего средства установить настройку ополаскивателя выше «1», то после прикосновения на поверхности вымытой посуды и внутри машины могут остаться радужные разводы.
- Поскольку такие моющие средства не содержат умягчающей соли, необходимо установить настройку умягчителя воды, как описано в руководстве, и добавлять умягчающую соль при каждой мойке, а также если контейнер для умягчителя пуст.

### Внимание!

- Если после того, как вы начали пользоваться комбинированным моющим средством, возникают проблемы, которых не было ранее, обращайтесь непосредственно к производителю средства. Контактные данные см. на упаковке.

### Приняв решение о прекращении использования комбинированного моющего средства:

- убедитесь, что распределители ополаскивателя и умягчающей соли наполнены;
- установите **самый высокий уровень** жесткости воды и выполните один цикл мойки в пустой машине;
- после этого **восстановите** настройку уровня жесткости водопроводной воды, указанную в руководстве; установите нужную настройку ополаскивателя.

## 5 Предметы, которые не следует мыть в посудомоечной машине

- Стальные предметы, подверженные ржавчине:
- Столовые приборы с деревянными или роговыми ручками
- Столовые приборы с перламутровыми или фарфоровыми ручками
- Не термостойкие пластмассовые предметы
- Склеенную посуду или части столовых приборов
- Предметы из меди, олова или алюминия
- Хрупкое декоративное стекло и фарфор
- Стеклянную посуду из свинцового хрусталя
- Декоративные предметы и изделия ручной работы
- Алюминий и серебро обесцвечиваются
- Изделия из стекла и хрусталя могут со временем утратить свой блеск
- Губки и посудные полотенца

### Примечание

Не помещайте в посудомоечную машину предметы, запачканные сигаретным пеплом, свечным воском, лаком, красками или химикатами.

### Рекомендация:

Приобретая новую посуду, узнайте, подходит ли она для посудомоечной машины. (обозначение возможности мойки в посудомоечной машине)

## 6 Загрузка посудомоечной машины

### Общие замечания:

Перед загрузкой посудомоечной машины

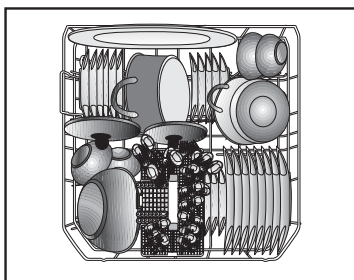
- удалите все крупные остатки пищи
- Все сосуды – чашки, стаканы и кастрюли – размещайте в машине открытой стороной вниз (чтобы в них не могла собираться вода)
- Не следует ставить посуду и столовые приборы поверх друг друга
- Стеклянные предметы не должны соприкасаться.
- Расплюгивающие консоли должны перемещаться беспрепятственно
- Все крупные и очень грязные предметы поместите в нижнюю корзину.
- Небольшие и легкие предметы можно поместить в верхнюю корзину.
- Длинные и узкие предметы размещаются в середине корзины.

### Важно

Для предотвращения возможных травм ножи и другие предметы с острыми концами и кромками следует размещать горизонтально в нижней корзине.

Ваша машина вмещает не более 12 столовых наборов.

Не перегружайте посудомоечную машину и соблюдайте перечень предметов, которые не следует помещать в машину. Только таким способом можно добиться оптимальных результатов мойки при умеренном энергопотреблении.

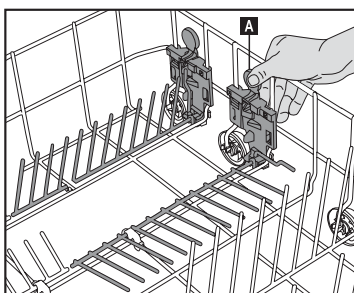
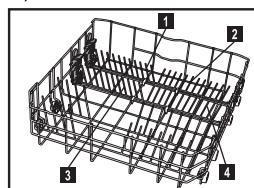


### Нижняя корзина Рекомендации по загрузке

Используйте нижнюю корзину для тарелок, чашек, кастрюль и т.д.

4 складывающихся стержня для поддержки тарелок  
(в некоторых моделях)

позволяют вам получить больше места для большой посуды  
Для раскладывания:  
Поднимите стержни ( **A** ) и разложите на сторону ( **B** )



### Регулируемая корзина для столовых приборов (в некоторых моделях)

Регулируемая корзина для столовых приборов может быть разделена на 3 части в зависимости от количества столовых приборов и степени загрязненности.  
Вы можете также использовать секции малой корзины для столовых приборов в верхней корзине.

Для этого поверните защелку на ручке вправо ( **A** )

Потяните малую корзину для столовых приборов вверх и извлеките из держателей ( **B** ).

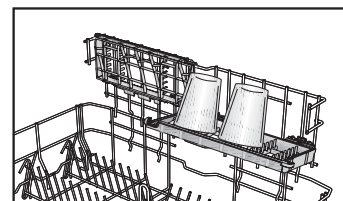
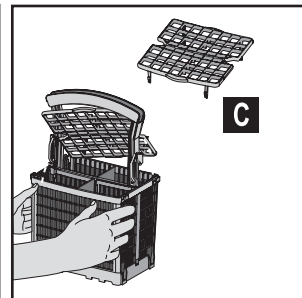
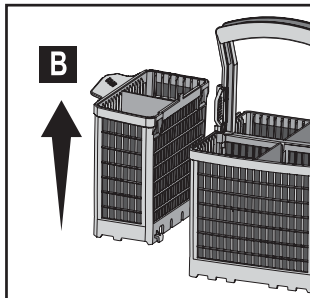
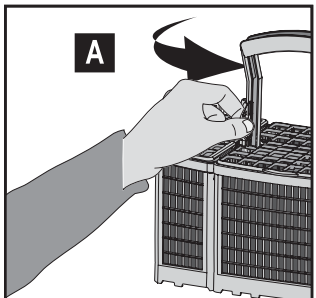
Для сборки действуйте в обратном порядке.

Используйте вставку корзины ( **C** ) для столовых приборов, чтобы обеспечить омывание всех предметов в корзине.

Для более крупных предметов (напр., проволочных взбивалок) вставку корзины можно вынуть ( **D** ).

Для облегчения загрузки посудомоечной машины корзину для столовых приборов можно вынуть.

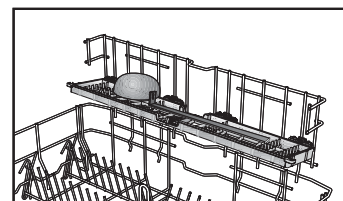
Длинные предметы, например, черпаки, поваренные ложки и т.п. следует размещать на решетке в нижней корзине.



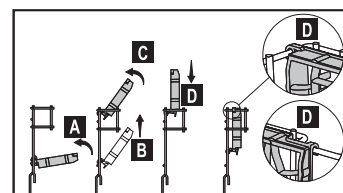
Вставка корзины с регулируемой высотой (в некоторых моделях)

Вы можете также использовать эту вставку в нижнюю корзину для стаканов и столовых приборов с длинными ручками / утвари.

Если вставка вам не нужна, разложите решетку вперед под показанным углом ( **A** ).



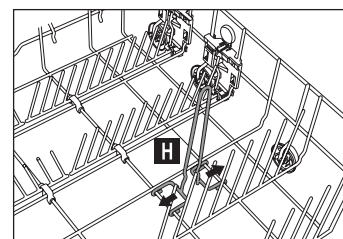
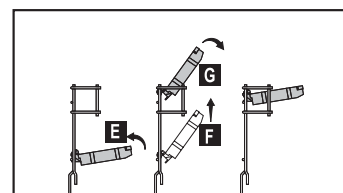
Подвиньте всю вставку вверх ( **B** ). Установите вставку в правое положение ( **C** ). Опустите вставку вниз и зафиксируйте ее держателем ( **D** ).



Если вы хотите снова использовать вставку, действуйте в обратном порядке.

Для установки высоты подвиньте решетку вверх и откройте в положении G.

Закончив операцию, проверьте, чтобы консоль распыления перемещалась свободно.

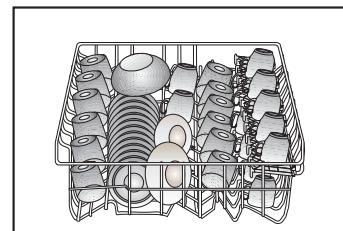


Держатель бутылок (в некоторых моделях)

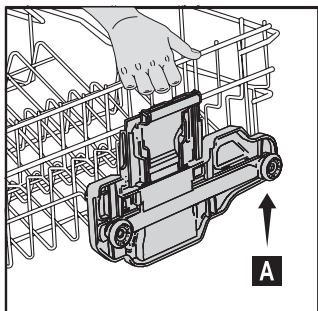
Предназначен для мойки бутылок. Для снятия отведите держатели раздельно в противоположных направлениях ( **H** ).

Верхняя корзина  
Рекомендации по загрузке

Загружайте верхнюю корзину десертными тарелками, чашками, стаканами и т.д.

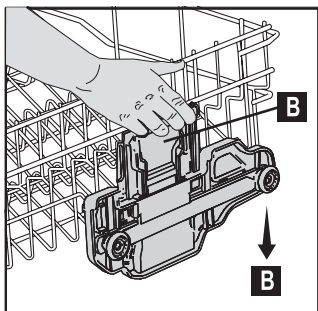




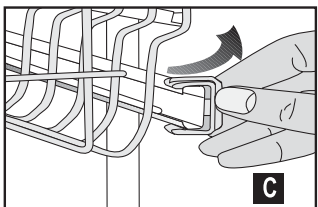


Верхняя корзина с изменяемой регулировкой высоты (в некоторых моделях)

Верхняя корзина оснащена подъемным механизмом, который позволяет изменять высоту корзины даже при ее полной загрузке, не вынимая ее из посудомоечной машины. Высота корзины установлена на заводе-изготовителе в нижнее положение. Для подъема верхней корзины в "верхнее" положение (A) удерживайте ее с одной стороны и аккуратно подвиньте вверх. Для подъема противоположной стороны корзины удерживайте ее и поднимите вверх таким же образом (A).

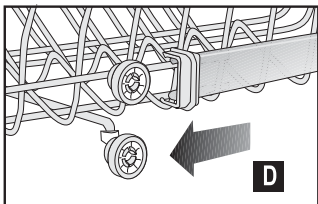


Для опускания верхней корзины удерживайте рычаг корзины с одной стороны и аккуратно опустите корзину, не отпуская рычаг. (B). Повторите операцию с рычагом на противоположной стороне корзины. Убедитесь, что оба рычага зафиксированы на одинаковой высоте.



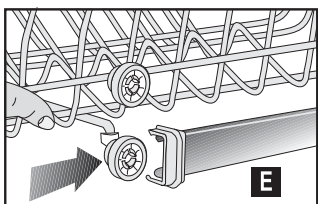
Регулировка высоты при пустой корзине

В этой модели регулировка высоты верхней корзины может быть изменена посредством колесиков, установленных на двух различных высотах. Отпустите защелки на правой и левой направляющих верхней корзины, нажав их наружу (C).

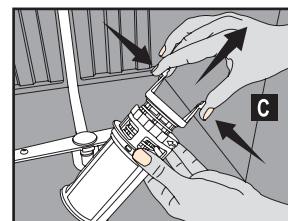
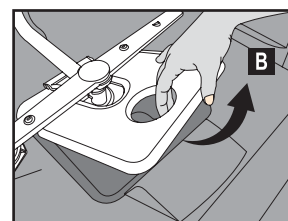
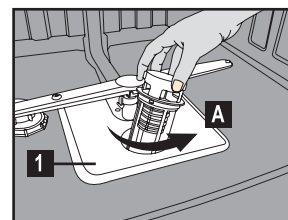
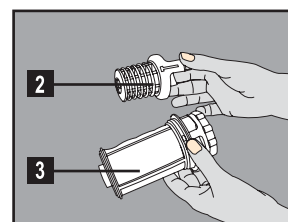
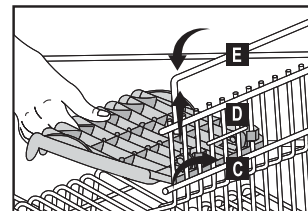


Полностью извлеките корзину (D).

Вставьте корзину обратно на желаемой высоте (E).



Зафиксируйте защелки в правильном положении.



Решетка (в некоторых моделях)

Высота решетки может регулироваться (C D E) для соответствия различным размерам чашек и стаканов.

## 7 Уход и чистка

Чистка машины с регулярными интервалами увеличивает срок службы и снижает риск возникновения неполадок.

### ⚠ Предупреждение

Перед чисткой всегда отсоединяйте машину от электросети и выключайте подачу воды. Используйте мягкое чистящее средство для чистки наружной панели и уплотнителей дверцы. Панель управления протирайте только влажной тканью и чистой водой.

### Чистка фильтров

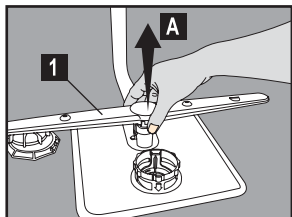
Регулярно очищайте фильтры и распыляющие консоли. Результаты чистки при загрязненной машине ухудшаются.

- 1 Главный фильтр
- 2 Фильтр грубой очистки
- 3 Микрофильтр

1. Снимите нижнюю корзину машины.
2. Поверните фильтр грубой очистки вправо и извлеките его по направлению вверх (A).
3. Извлеките главный фильтр (B).
4. Нажмите на два язычка фильтра грубой очистки и извлеките микрофильтр (C).
5. Тщательно промойте фильтры под проточной водой. При необходимости используйте щетку.
6. Установите главный фильтр на место
7. Установите на место микрофильтр и фильтр грубой очистки в главный фильтр. Поверните его по часовой стрелке до защелкивания на месте.

### ⚠ Предупреждение

Не эксплуатируйте посудомоечную машину без фильтра. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Регулярно очищайте фильтры.

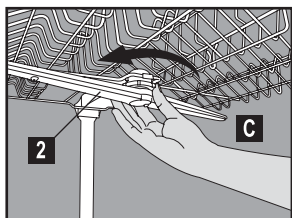


## Чистка распыляющих консолей

Грязь или налет кальция могут заблокировать сопла распыляющих консолей. Поэтому следует регулярно проверять сопла распылителей.

- 1** Нижняя консоль распыления
- 2** Верхняя консоль распыления

1. Снимите нижнюю корзину машины.
2. Поднимите нижнюю консоль распыления в верхнее положение (**A**).
3. Ослабьте зажимной винт верхнего шланга и вытащите шланг (**B**).
4. Промойте распыляющие консоли под проточной водой.
5. Установите распыляющие консоли на место.



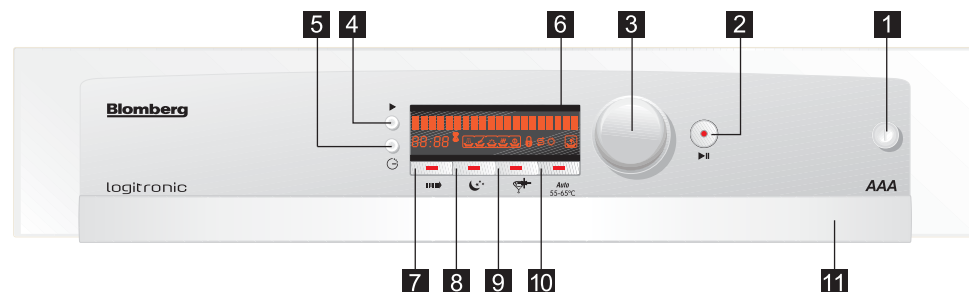
**⚠ Предупреждение**  
Убедитесь в плотной затяжке винтов крепления.

Чистка вставного фильтра в шланге подачи воды (в некоторых моделях)

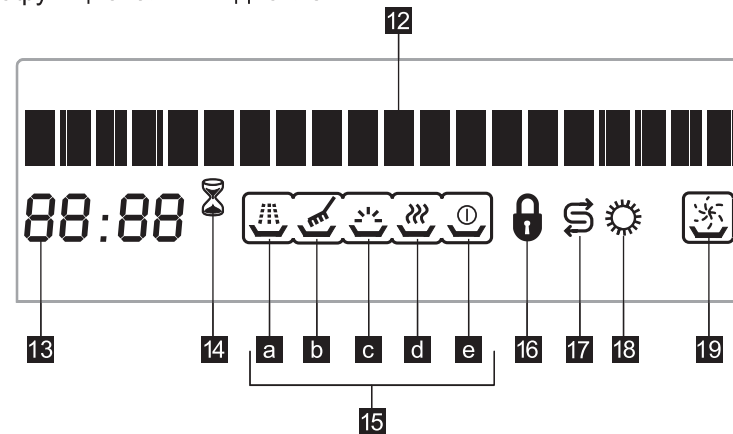
Загрязнения от отложений в водопроводных трубах предотвращаются фильтром в шланге подачи воды. Периодически проверяйте фильтр и водозаборник.

1. Закройте кран подачи воды и отверните шланг подачи воды.
2. Извлеките фильтр и промойте его под проточной водой.
3. Установите очищенный фильтр на место
4. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану.

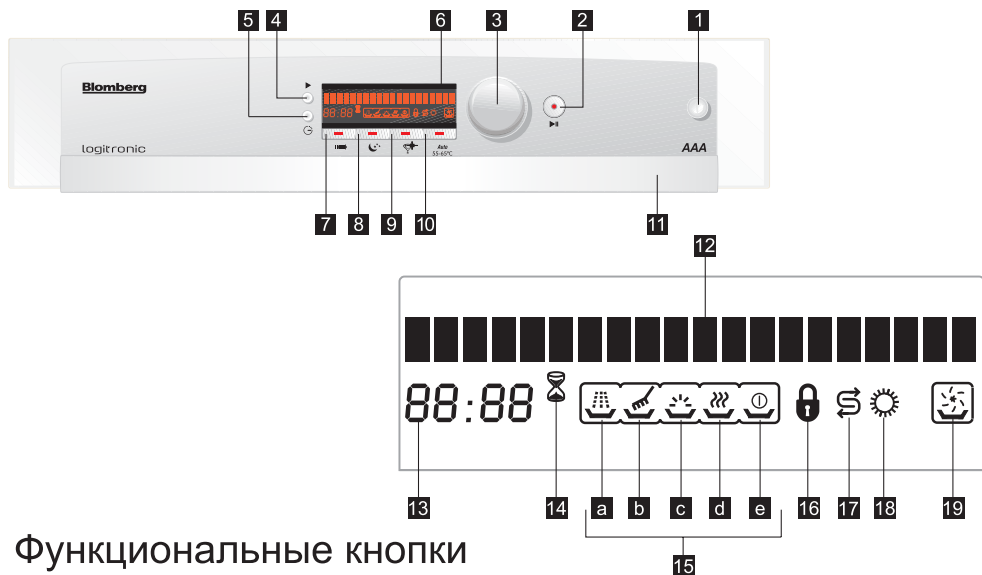
## 8 Эксплуатация и настройка многофункционального дисплея



- 1** Кнопка включения/выключения
- 2** Кнопка пуск/остановка
- 3** Ручка выбора программы
- 4** Кнопка программы
- 5** Кнопка времени отсрочки
- 6** Многофункциональный дисплей
- 7** Кнопка высокой скорости
- 8** Кнопка работы в ночное время
- 9** Кнопка кристалльно чистой сушки
- 10** Кнопка Autosense (Автоопределение)
- 11** Ручка



- 12** Текстовая строка на дисплее
- 13** Отображение оставшегося времени / времени отсрочки
- 14** Активный индикатор времени отсрочки
- 15** Индикаторы выполнения
- 16** Индикатор блокировки доступа
- 17** Индикатор уровня соли
- 18** Индикатор уровня средства для ополаскивания
- 19** Индикатор переменной работы двигателя (программа mix wash)
- a** Pre-wash
- b** Мойка
- c** Ополаскивание
- d** Сушка
- e** Окончание



## Функциональные кнопки

### Кнопка включения/выключения **1**

Используйте эту кнопку для включения и выключения посудомоечной машины. При включении посудомоечной машины на многофункциональном дисплее отображается последняя выбранная программа.

### Кнопка пуск/остановка **2**

Эта кнопка используется для запуска выбранной программы. Загорается индикатор на кнопке. Используйте кнопку пуск/остановка для остановки программы, если вы хотите открыть дверцу во время работы машины.

### Ручка выбора программы **3**

Используйте ручку выбора программы для выбора программы по желанию; на многофункциональном дисплее отобразится наименование программы. Ручка выбора программы используется также для установки по желанию времени отсрочки и для настройки.

### Кнопка программы **4**

Используйте эту кнопку для доступа к программе "Settings" ("Настройки") и к различным пунктам ее меню.

### Время отсрочки **5**

Эта кнопка позволяет отсрочить время пуска программы на срок до 24 часов.

### Кнопка высокой скорости **7**

Этот параметр позволяет вам сократить время выполнения выбранной программы; при этом посудомоечная машина использует более высокое давление воды и потребляет меньше энергии и воды.

### Кнопка работы в ночное время **8**

Вы можете использовать эту опцию для снижения уровня шума выбранной программы; прибор использует пониженное давление воды. Эта настройка может также применяться для более деликатных предметов посуды.

### Кнопка кристально чистой сушки **9**

Эта опция позволяет выполнить дополнительную сушку для получения кристально чистой посуды.

### Кнопка Autosense (Автоопределение) **10**

Эта кнопка используется для выбора программы автоопределения. Эта программа регулирует температуру чистки, время, потребление воды и энергии в соответствии со степенью загрязнения посуды.

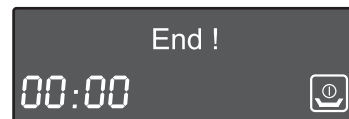
## Использование посудомоечной машины

- n Откройте кран подачи воды и включите машину в сеть.
- n Откройте дверцу и загрузите посудомоечную машину. Проверьте, свободно ли перемещаются верхняя и нижняя консоли распыления.
- n Заполните дозатор соответствующим количеством моющего средства и закройте дверцу.
- n С помощью кнопки включения/выключения включите посудомоечную машину.
- n Проверьте контрольные индикаторы уровня соли (**17**) и средства для ополаскивания (**18**). При необходимости добавьте соли и средства для ополаскивания.
- n Ручкой выбора программы (**3**) выберите программу мойки в соответствии с таблицей программ (см. стр. 25). Ручку выбора программы можно вращать как по часовой стрелке, так в противоположном направлении.
  - Оставшееся время выполнения выбранной программы отображается на многофункциональном дисплее **13**.
  - При необходимости вы можете использовать кнопки опций (**7**, **8** и **9**) для настройки программы мойки в соответствии со своими потребностями.
- n Запустите программу кнопкой **2** пуск/остановка.

### Важно

⚠ Избегайте открытия дверцы в ходе процесса мойки. Этим прерывается процесс мойки и наружу выходит горячий пар. Для продолжения программы закройте дверцу.

- n По окончании программы мойки на многофункциональном дисплее отображается "Окончание" и загорается соответствующий символ **15 d**; индикатор оставшегося времени показывает 00:00.
- n Нажмите кнопку включение/выключение для выключения машины **1**.
- n Закройте кран подачи воды и отключите прибор от сети.
- n Дайте посуде охладиться в течение 15 минут при открытой дверце. Выгрузите посуду, начиная с нижней корзины.





## Выбор программы

После включения машины используйте ручку выбора программы **3** для выбора программы по желанию в соответствии с уровнем загрязнения, либо просто выберите функцию программы автоопределения **10**. Кнопкой пуск/остановка **2** запустите программу, отображенную на многофункциональном дисплее. Оставшееся время выполнения выбранной программы отображается на многофункциональном дисплее **13**. Продолжительность программы может изменяться в зависимости от температуры помещения, температуры водопроводной воды и объема посуды. Оставшееся время выполнения может саморегулироваться по ходу выполнения программы.

## Кнопки опций

Различные программы мойки предназначены для разных степеней загрязнения и объемов посуды, а также для различных типов посуды. Вы можете использовать кнопки опций для адаптации программ в соответствии с различными требованиями. Действуя таким образом, вы экономите время, деньги и электроэнергию. Например:

- Используйте кнопку высокой скорости **7** для сокращения времени выбранной программы, если ваша посуда только слегка загрязнена. Выбор этого параметра означает, например, что посудомоечная машина при этом использует повышенное давление воды и потребляет на 25% меньше воды и электроэнергии.
- Используйте кнопку работы в ночное время **8**, если вы хотите мыть посуду ночью, если вы хотите использовать преимущество ночных тарифов на электроэнергию либо просто хотите первым делом помыть посуду рано утром. Этим снижается используемое давление воды, создается меньше шума и потребляется меньше электроэнергии. Вы можете также использовать эту функцию, если хотите помыть более хрупкую посуду.

В следующей таблице показано, какие опции существуют для каждой программы. Если определенная опция для выбранной программы невозможна, это указывается на многофункциональном дисплее.

Программа	Возможные опции		
	Высокая скорость	Ночь	Кристалльно чистая сушка
Pre-wash	✗	✗	✗
Mini 35°C	✗	✗	✓
Delicate 40°C	✓	✓	✓
Economy 50°C	✗	✗	✗
Bio 55°C	✓	✓	✓
Intensive 70°C	✓	✓	✓
Hygiene+ 70°C	✗	✗	✗
Mix	✓	✓	✓
Auto 55°C - 65°C	✗	✗	✗

✗ = Отсутствует

✓ = Имеется

Для добавления опции к программе:

1. Используйте ручку выбора программы **3** для выбора программы либо используйте кнопку **10** для выбора программы автоопределения.
2. Используйте кнопку опции **7**, **8** и **9** для выбора опции по желанию. Загорится светодиодный индикатор соответствующей кнопки и появится соответствующий символ на дисплее.
3. Запустите программу кнопкой пуск/остановка.

Опции высокой скорости и ночной работы не могут быть выбраны одновременно, поскольку они взаимно отменяют друг друга. Активизируется только последняя выбранная опция. Это можно увидеть по светодиодному индикатору кнопки и по символу, отображенному на дисплее. Повторное нажатие кнопки отменяет выбор, и индикация соответствующего символа выключается.

## Время отсрочки

Кнопка времени отсрочки позволяет отсрочить время пуска программы на срок до 24 часов. Введение этой функции возможно только до запуска программы.

Используйте ручку выбора программы **3** для выбора программы, либо выберите программу автоопределения **10**.

Нажмите кнопку времени отсрочки **5**. Символ активизированного времени отсрочки **14** – песочные часы – на короткое время загорится на многофункциональном дисплее.

Теперь вы можете использовать ручку выбора программы **3** для выбора по желанию времени отсрочки, которое отображается на дисплее **13**. Ручку выбора программы можно вращать как по часовой стрелке, так и в противоположном направлении.

Используйте кнопку **2** пуск/остановка для активизации таймера отсрочки. Оставшееся время и песочные часы отображаются на многофункциональном дисплее, пока программа не начнется. Как только будет достигнуто установленное время, выбранная программа запустится автоматически, а на дисплее будет отображено оставшееся время выполнения программы.

Вы можете изменить время отсрочки, пока функция отсрочки еще активизирована. Для этого сначала нажмите кнопку пуск/остановка **2**. Если вы этого не сделаете, на многофункциональном дисплее отображается "Время отсрочки активно" и внесение изменений невозможно. Нажатие кнопки пуск/остановка отключает функцию времени отсрочки. Теперь нажмите кнопку времени отсрочки **5**, затем поверните ручку выбора программы **3** по часовой стрелке или против часовой стрелки для уменьшения или увеличения времени отсрочки. Нажмите кнопку пуск/остановка для активизации времени отсрочки.

## Блокировка доступа

Программа может быть заблокирована во время работы машины. Активизируйте блокировку доступа одновременным нажатием кнопки программы **4** и кнопки времени отсрочки **5** примерно на 3 секунды. Соответствующий символ **16** отобразится на многофункциональном дисплее.

Повторите операцию для выключения блокировки доступа. Механизм блокировки автоматически отключается по окончании программы. Индикатор символа погаснет.

⚠ Блокировка не запирает дверцу, она только предотвращает изменение программы.

## Изменение программы

Если вы хотите изменить программу или опцию при активном времени отсрочки, либо после пуска программы, нажмите кнопку пуск/остановка **2**. Этим отключается время отсрочки. Теперь вы можете использовать ручку выбора программы **3** для выбора другой программы или опции. Запустите новую программу кнопкой пуск/остановка. В то же время новая программа продолжится с момента остановки предыдущей программы. Изменение опций возможно только при активном времени отсрочки, а не во время работы программы.

## Отмена программы

Ослабьте зажимной винт верхнего шланга и вытащите шланг (B).

Чтобы прервать выполнение программы или временную задержку, нажмите и удерживайте нажатой кнопку «Пуск/Стоп» (**2**) примерно 5 секунд. Индикатор кнопки начнет мигать, и на многофункциональном дисплее отобразится надпись «End programme» (Конец программы). По завершении процесса отмены задания на дисплее появится надпись «End».(Конец) При выборе на данном этапе новой программы или функции программа начнется сначала, а не с момента, на котором была остановлена предыдущая программа.

⚠ В зависимости от того, где вы остановили программу мойки, на посуде может оставаться моющее средство или средство для ополаскивания.

## Отображение выполнения программы

Многофункциональный дисплей покажет вам стадию выполнения текущей программы. Индикаторы состояния **15** используют символы **a** - **e** для отображения стадий программы, которые начаты и выполнены. Отображаются только уже выполненные разделы программы.

Выбранная программа является выполненной только при появлении символа **15 e**, отображении оставшегося времени в виде "00:00" и появлении на многофункциональном дисплее сообщения "Окончание".

Дополнительно, по завершении программы посудомоечная машина в течение 2 минут проигрывает мелодию (если вы не отключили эту функцию; уровень = 0). Подача этого сигнала прекращается при открывании дверцы или при нажатии любой кнопки (кроме кнопки пуск/остановка).

⚠ В случае программы Mini 30' посуда просушивается своим собственным остаточным теплом и индикатор состояния сушки не загорается. Программа завершается только при появлении вышеуказанных индикаторов на многофункциональном дисплее.



Check end filter

No water !

Call service

## Индикаторы соли и средства для ополаскивания

При загорании индикаторов соли **17** и средства для ополаскивания **18** следует заполнить соответствующие резервуары.

## Предупреждения

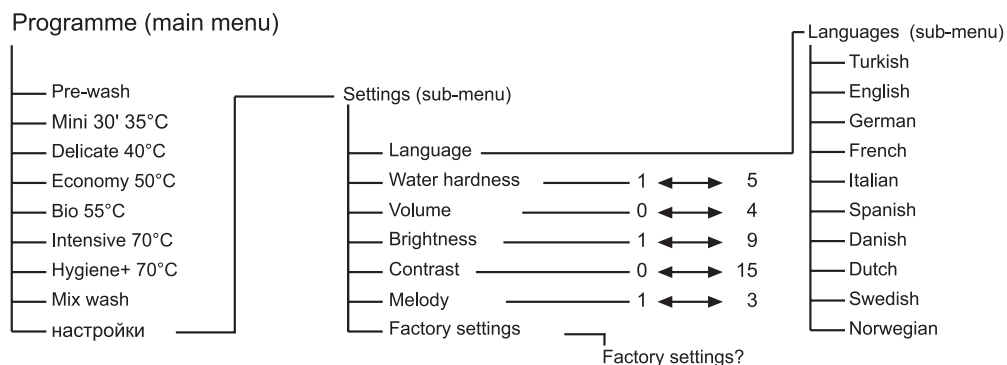
В ходе цикла мойки посудомоечная машина может отображать различные предупреждения.

Снимите фильтр и промойте его под проточной водой. После установки фильтра на место запустите программу повторно.

1. Проверьте, не перекрыта ли подача воды.
2. Проверьте, открыт ли кран подачи воды.
3. Если подача воды не отключена и кран подачи воды не был случайно закрыт, обратитесь в службу поддержки пользователей.

Если на многофункциональном дисплее отображен данный индикатор, обратитесь в службу поддержки пользователей (необходимая информация содержится в гарантийной документации).

## Структура меню



## настройки

Вы можете использовать программу "Settings" для выбора языка, жесткости воды, уровня сигнала, яркости, контрастности, мелодии сигнала, либо для возврата к заводским настройкам (по умолчанию).

Вызов программы "Settings":

1. С помощью кнопки включения/выключение **1** включите посудомоечную машину.
2. Поверните ручку выбора программы **3** до появления "Settings" на многофункциональном дисплее.
3. Для доступа к программе нажмите кнопку программы **4**.
4. Для выхода из программы нажмите кнопку времени отсрочки **5**.

По достижении пункта меню "Settings":

1. Нажмите ручку выбора программы **3** до отображения требуемого пункта меню (язык, жесткость воды, уровень, яркость, контрастность или мелодия).
2. Используйте кнопку программы **4** для доступа к соответствующему субменю.
3. В субменю поворачивайте ручку выбора программы **3**, пока не появится требуемая настройка/выбор.
4. Нажмите Кнопка программы **4** для подтверждения данной настройки.
5. Для выхода из программы используйте кнопку

Вы можете использовать программу выбора языка для выбора одного из девяти языков в дополнение к немецкому: турецкий, английский, французский, итальянский, датский, голландский, шведский или норвежский.

Используйте программу Water Hardness для настройки посудомоечной машины на одну из четырех степеней жесткости воды

1 – очень мягкая, 2 – мягкая, 3 – средняя и 4 - жесткая. Для получения отличных результатов чистки и сушки посудомоечную машину следует установить на соответствующую жесткость воды в вашем населенном пункте. Для этого обратитесь также к разделу "Смягчение воды" (стр. 6).

Используйте программу Volume для выбора одного из пяти различных уровней звука сигнала окончания программы мойки: 0 - выключен, 1 – очень тихо, 2 - тихо, 3 – средний и 4 - громко.

Используйте программу Brightness для установки яркости многофункционального дисплея в диапазоне от 1 до 9.

Используйте программу Contrast для установки контрастности многофункционального дисплея в диапазоне от 0 до 15.

Используйте программу Melody для выбора одной из трех различных мелодий сигнала об окончании программы мойки.

Используйте программу Factory Settings для возврата посудомоечной машины к заводским настройкам:

1. С помощью ручки выбора программы **3** выберите "Factory Settings" в субменю "Settings".
2. Для доступа к программе нажмите кнопку программы **4**.
3. Нажмите Кнопка программы **4** для подтверждения намерения возврата всех настроек на заводские настройки.
4. Для выхода из программы нажмите кнопку времени отсрочки **5**.

Заводскими настройками являются:

язык = английский, жесткость воды = 3, уровень = 3, яркость = 7, контрастность = 5 и мелодия = 3.

> Settings

Language

Language : German

Factory Settings

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программа	Pre-wash	Программа Mini	Программа Delicate	Economy
Номер программы	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	Для справки **
Наименование программы	<b>Pre-wash</b>	<b>Mini</b>	<b>Delicate</b>	<b>Economy</b>
Температура мойки	-	35°C	40°C	50°C
Предназначена для	Использованная посуда, мойка которой будет выполнена позже	Десертная и кофейная посуда с остатками пищи, которые не засохли	Стеклоянная, десертная и кофейная посуда с остатками пищи, которые не засохли	Нормально загрязненная посуда с крахмальными остатками пищи, которые не засохли
Степень загрязнения	-	Незначительная	Незначительная	средняя
Моющие средства A=25 см <sup>3</sup> / 15 см <sup>3</sup> B=5 см <sup>3</sup>	Не используйте жидкость для мойки посуды	A	A	A+B
Последовательность программы (без опций)	Pre-wash ▼ Окончание	Мойка при температуре 35°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Pre-wash ▼ Мойка при температуре 40°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Pre-wash ▼ Мойка при температуре 50°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание
Продолжительность (мин.)	15	30	73	163
Энергопотребление (кВт)	4	10,4	13,4	9
Вода (л)	-	0,70	0,88	1,05

Опции	-	Кристалльно чистая сушка	Высокая скорость	Ночь	Кристалльно чистая сушка	-
Продолжительность (мин.)	41	54	85	82		
Энергопотребление (kWh) Потребление воды (л)	10,4	10,2	12,8	13,4		
Вода (л)	0,93	0,91	0,92	0,98		

Значения потребления, указанные в таблице, были определены при стандартных условиях. В практических условиях возможны отклонения.

\*\* Справочная программа для тестирующих институтов  
Испытания в соответствии со стандартом EN 50242 должны проводиться с полным дозатором соли для смягчения воды и с полным резервуаром средства для ополаскивания, а также с использованием программы тестирования.

Программа Bio	Программа Intensive	Программа Hygiene	Программа Mix wash	Программа Auto sense (Автоопределение)
<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>Bio</b>	<b>Intensive</b>	<b>Hygiene+</b>	<b>Mix wash</b>	Auto sense (Автоопределение)
55°C	70°C	70°C	70°C	55°C-65°C
Нормально загрязненная посуда с остатками пищи, которые не засохли	Сильно загрязненная посуда с остатками засохшей пищи	Посуда с исключительно стойкими остатками засохшей пищи; посуда, требующая очистки при особо высокой температуре с необычно высоким уровнем тепловой обработки	Деликатная посуда, такая, как бокалы для питья в верхней корзине; кастрюли и сковородки в нижней корзине для более интенсивной чистки	Нормально загрязненная посуда с остатками засохшей пищи
Средняя	Высокая	Высокая	Средняя	От средней до высокой
A+B	A+B	A+B	A+B	A
Pre-wash ▼ Мойка при температуре 55°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Pre-wash при температуре 45°C ▼ Мойка при температуре 70°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание при температуре 45°C ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Pre-wash при температуре 50°C ▼ Мойка при температуре 70°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание при температуре 50°C ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Prewash ▼ Мойка при температуре 70°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Последовательность программы регулируется в зависимости от степени загрязнения
103	131	124	132	112-160
13,4	18,8	17,8	18,6	10,2-19,6
1,19	1,73	1,87	1,77	1,18-1,60

Высокая скорость	Ночь	Кристалльно чистая сушка	Высокая скорость	Ночь	Кристалльно чистая сушка	-	Высокая скорость	Ночь	Кристалльно чистая сушка	-
77	122	109	99	159	136	97	160	137		
10,2	13,0	13,4	15,0	18,6	18,8	15,2	17,6	18,6		
1,20	1,27	1,19	1,65	2,10	1,73	1,62	2,00	1,77		

## 9 Устранение неисправностей:

Что делать, если посудомоечная машина не работает

- n Проверьте правильность подключения к сети.
- n Исправны ли все предохранители?
- n Полностью ли открыта подача воды?
- n Плотно ли закрыта дверца машины?
- n Нажали ли вы кнопку включение/выключение?
- n Не засорен ли фильтр водозаборника и посудомоечной машины?

## Неудовлетворительные результаты мойки



### Посуда не очищается

#### Возможные причины

- Неправильная загрузка
- Неправильный выбор программы
- Распыляющие консоли не поворачиваются
- Засорены фильтры
- Фильтры не установлены в правильном положении
- Засорены сопла распылителей
- Корзины перегружены
- Моющее средство влажное или слиплось
- Слишком мало моющего средства
- Слишком мало средства для ополаскивания
- Крышка дозатора моющего средства оставалась открытой
- Использование столовых приборов с поверхностью низкого качества

#### Решения

- Загрузите посудомоечную машину в соответствии с инструкциями.
- Выберите программу мойки с более высокой температурой или большей продолжительности.
- Проверьте свободное перемещение распыляющих консолей.
- Очистите все сетки и фильтры, как указано в руководстве.
- Проверьте правильность установки всех сеток и фильтров на своих местах.
- Очистите распыляющие консоли, как описано в руководстве.
- Не перегружайте корзины.
- Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Увеличьте количество моющего средства в соответствии с таблицей программ.
- Увеличьте объем средства для ополаскивания / заполните дозатор ополаскивателя.
- Всегда после заполнения дозатора моющим средством убедитесь в закрытии крышки.
- Столовые приборы данного типа не предназначены для посудомоечной машины.



## Посуда не высушивается

Возможные причины	Решения
- Неправильная загрузка	- Загрузите посудомоечную машину в соответствии с данным руководством.
- Недостаточная подача средства для ополаскивания	- Увеличьте объем средства для ополаскивания / заполните дозатор ополаскивателя.
- Посуда извлечена слишком быстро	- Не выгружайте посуду из машины сразу после мойки. Слегка приоткройте дверцу для выхода пара. Начините разгрузку посудомоечной машины только после достижения посудой температуры человеческого тела. В первую очередь освободите нижнюю корзину. Это предотвратит стекание капель воды с посуды в верхней корзине.
- Неправильный выбор программы	- В программах с коротким периодом работы температура мойки и, соответственно, эффективность очистки - ниже. Выбирайте программу с более продолжительным временем мойки.
- Использование столовых приборов с поверхностью низкого качества	- Слив воды при этих предметах затруднен. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.



## Пятна от чая, кофе или иные пятна

Возможные причины	Решения
- Неправильный выбор программы	- Выберите программу мойки с более высокой температурой или большей продолжительности.
- Моющее средство влажное или сплилось	- Отбеливатели в чистящих средствах теряют эффективность при хранении в неблагоприятных условиях. Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Использование столовых приборов с поверхностью низкого качества	- Очистка данных предметов затруднена из-за структуры их поверхности. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.



## Налет кальция, затуманивание

Возможные причины	Решения
- Недостаточная подача средства для ополаскивания	- Увеличьте объем средства для ополаскивания / заполните дозатор средства для ополаскивания

- Неправильно определена жесткость воды; используется слишком мало соли

- Потеря соли

- Сверьте установленные значения с исходными данными местной службы водоснабжения.

- Проверьте плотность закрытия крышки контейнера для соли. Используйте воронку для засыпки специальной соли. Начините программу предварительной мойки сразу после засыпки соли. После завершения программы проверьте, не ослабла ли крышка.

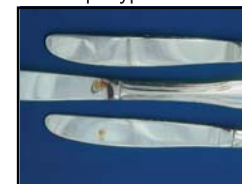
## Запах

Возможные причины	Решения
- Запах новой машины	- Запах новой машины исчезает после нескольких циклов мойки.
- Фильтры загрязнены	- Очистите все сетки и фильтры, как указано в руководстве.
- Посуда находится в машине без мойки в течение нескольких дней	- Удалите грубые загрязнения под проточной водой и выполните программу предварительной мойки с интервалом в 2 дня без моющего средства. Закрыйте дверцу для предотвращения распространения запахов.



## Молочный или голубоватый пенный налет на стекле (коррозия стекла)

Возможные причины	Решения
- Чрезмерное использование моющего средства при низкой жесткости воды, слишком высокая температура чистки	- Выберите программу с низкой температурой и добавьте меньшее количество моющего средства. Сверьте установленные значения жесткости воды с исходными данными местной службы водоснабжения.



## Пятна ржавчины, разрушение поверхности

Возможные причины	Решения
- Крышка контейнера для соли не закрывается должным образом	- Соль может разрушить металлические поверхности и причинить повреждения от ржавчины. - Проверьте плотность закрытия крышки контейнера для соли. Используйте воронку для засыпки специальной соли. Начините программу предварительной мойки сразу после засыпки соли. После завершения программы проверьте, не ослабла ли крышка.



- Остатки пищи находятся на посуде слишком долго
- Машина не заземлена должным образом
- Детали столовых приборов из низкосортной нержавеющей стали.
- Предметы посуды с пятнами ржавчины

- Удалите грубые загрязнения под проточной водой и выполните программу предварительной мойки с интервалом в 2 дня без моющего средства.
- Проверьте заземление системы. Статическое электричество может разъедать раковины в металле и причинять непоправимые повреждения.
- Ржавчины на таких предметах избежать невозможно. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.
- Посуда с ржавчиной может "заразить" другие предметы. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.



## Остатки моющего средства остаются в дозаторе

### Возможные причины

- Влага в дозаторе моющего средства
- Моющее средство слишком долго находится в дозаторе посудомоечной машины
- Крышка дозатора моющего средства не открыта.
- Моющее средство влажное или слиплось
- Засорены сопла распылителей

### Решения

- Перед заполнением убедитесь, что дозатор для моющего средства сухой.
- Заполняйте моющее средство непосредственно перед мойкой.
- При загрузке посудомоечной машины убедитесь, что вы случайно не открыли крышку.
- Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Очистите распыляющие консоли, как описано в руководстве.



### Возможные причины

- Потускнение украшений на стекле и фарфоре



### Возможные причины

- Предметы/части посуды изготовлены из алюминия
- Крышка контейнера для соли не закрывается должным образом.
- Неправильно определена жесткость воды; используется слишком мало соли.
- Моющие средства хранились в неблагоприятных условиях
- Корзины перегружены

## Потускнение украшений

### Решения

- Стекло, фарфор и столовые приборы данного типа не предназначены для посудомоечных машин.

## Царапины на посуде

### Решения

- Столовые приборы и посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.
- Проверьте плотность закрытия крышки контейнера для соли. Используйте воронку для засыпки специальной соли. Начинайте программу предварительной мойки сразу после засыпки соли. После завершения программы проверьте, не ослабла ли крышка.
- Сверьте установленные значения с исходными данными местной службы водоснабжения.
- Моющие средства не следует хранить более 2 месяцев. Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Убедитесь, что отдельные предметы из стекла и посуда не соприкасаются. Во время процесса мойки они могут соприкасаться и царапать друг друга.



## Посуда разбита

### Возможные причины

- Неправильная загрузка
- Корзины перегружены

### Решения

- Загрузите посудомоечную машину в соответствии с инструкциями.
- Не перегружайте корзины для посуды. Предметы посуды могут ударяться друг о друга и биться.



## Пена

### Возможные причины

- Посуда была предварительно вымыта вручную с большим количеством средства для мойки посуды
- Средство для ополаскивания случайно протекло в машину
- Крышка дозатора средства для ополаскивания не была закрыта

### Решения

- Посуда не нуждается в предварительной мойке. Грубые загрязнения следует удалить посудной тканью либо подержать посуду под проточной водой.
- Если при заполнении ополаскивающее средство пролилось, его следует удалить бумажной салфеткой или губкой.
- После заполнения дозатора средством для ополаскивания всегда следует убедиться, что крышка плотно закрыта.



## После цикла ополаскивания в машине остается вода

### Возможные причины

- Засорены фильтры
- Перегиб сливного шланга. Засорение или перегиб выпускного шланга

### Решения

- Очистите все сетки и фильтры, как указано в руководстве
- Убедитесь в правильном положении выпускного шланга.

## 10 Технические спецификации

Емкость загрузки	12
Допустимое давление воды	0,3 – 10 бар (= 3 – 100 Н/см <sup>2</sup> = 0,01-1,0 мПа)
Электрические соединения	230 вольт, 10 ампер (см. паспортную табличку)
Мощность	2000 Вт
Тепловая мощность	1800 Вт

В связи с постоянным совершенствованием нашей продукции технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Данное устройство соответствует следующим Директивам ЕС:

73/23/ЕС	Директива по низкому напряжению
89/336/ЕС	Директива по электромагнитной совместимости (EMV)
93/68/ЕС	Директива СЕ по маркировке
DIN EN 50242	Электропосудомоечная машина для бытового применения Процедуры тестирования по условиям практического обслуживания

## 11 Инструкции по сборке

### Меры безопасности при установке

Перед установкой и использованием машины проверьте ее на предмет возможных повреждений при транспортировке. В случае повреждения машины свяжитесь со своим поставщиком. Никогда не устанавливайте и не используйте поврежденную машину.

Для правильного подключения посудомоечной машины следует соблюдать следующие инструкции.

- Перед эксплуатацией посудомоечной машины следует убедиться, что информация на паспортной табличке соответствует току и напряжению вашей электросети.
- Включать машину следует только в розетку, заземленную соответствующим образом. Убедитесь, что машина заземлена в соответствии с правилами.
- Заземленная розетка должна быть расположена в легкодоступном месте вблизи от машины.
- Не используйте удлинители или многочисленные переходники, так как это может привести к перегреву и опасности возникновения пожара.
- Жесткий монтаж должен выполняться только квалифицированным электриком.
- Проверьте сетевой кабель, шланг подачи воды и сливной шланг. Поврежденные части могут заменяться только персоналом по обслуживанию покупателей или квалифицированным специалистом-электриком сервисной службы.

## Установка вашей посудомоечной машины

- Выберите подходящее место для посудомоечной машины. Следует обеспечить устойчивое горизонтальное положение машины.
- Неровность пола можно компенсировать регулировкой винтовых ножек. При правильно установленной машине дверца должна легко закрываться.
- Шланги подачи и слива воды следует разместить так, чтобы они могли свободно перемещаться, не перегибались и не пережимались.
- Машины нельзя подключать в помещениях с температурой ниже 0° по Цельсию.

## Подключение воды

- Посудомоечную машину можно подключать к холодной и горячей воде с максимальной температурой 60°C.
- Посудомоечную машину нельзя подключать к устройствам открытого подогрева воды и проточным водонагревателям.

## Допустимое давление воды:

Нижнее допустимое давление воды:  
0,3 бар = 3 Н/см<sup>2</sup> = 30 кПа

Если давление воды ниже 1 бар, просим обратиться к техническому специалисту.

Предельно допустимое давление воды:  
10 бар = 100 Н/см<sup>2</sup> = 1 МПа

При давлении воды свыше 10 бар следует установить редукционный клапан (имеется в магазинах торговой сети).

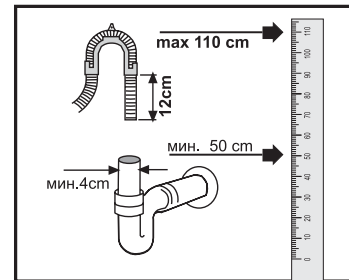
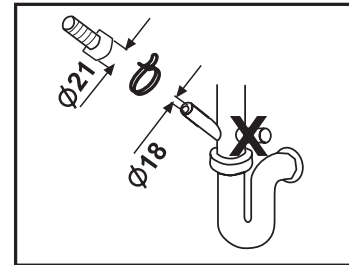
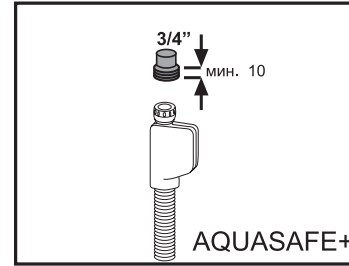
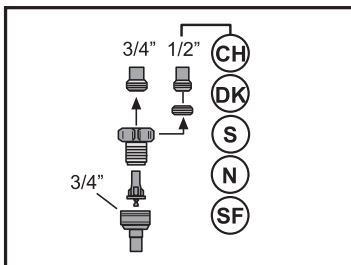
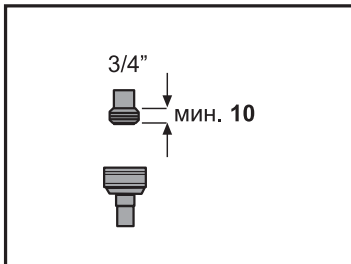
## Подсоедините впускной водяной шланг.

Убедитесь, что впускной водяной шланг не имеет перегибов и не пережат. Не устанавливайте шланги, бывшие в употреблении.

Используйте наворачивающийся соединитель шланга для подсоединения шланга к водопроводному выводу с наружной резьбой 3/4 дюйма.

При необходимости используйте вставной фильтр для отфильтровывания осадков в трубах. Убедитесь в отсутствии течи соединения.

**Внимание**  
⚠ По соображениям безопасности перекрывайте кран после каждого процесса ополаскивания.



## AQUASAFE+ (в зависимости от модели)

Система Aquasafe+ защищает вас от ущерба вследствие утечки воды из впускного водяного шланга. Не погружайте коробку клапана системы в воду; коробка содержит электрические компоненты. В случае повреждения следует вынуть штепсельную вилку из розетки. Не укорачивайте и не удлиняйте вставку шланга, т.к. она содержит электрические провода и компоненты.

## Слив воды

### Подсоединение сливного шланга.

Убедитесь, что впускной водяной шланг не имеет перегибов и не пережат. Проверьте, чтобы сливной шланг был прочно закреплен на месте.

### Удлинительные шланги

Если необходим удлинительный шланг, следует использовать сливной шланг такого же качества. Максимальная длина не должна превышать 4 м. В противном случае это отрицательно повлияет на процесс очистки машины.

### Подсоединение к сифону

Высота слива должна находиться на высоте от 50 до 100 см от пола. Используйте зажимы шланга для крепления сливного шланга к сифону.

## Электрические соединения

Информация о токе, напряжении сети и предохранителях указана на паспортной табличке. Табличка расположена на внутренней стороне дверцы. После установки штепсельная вилка должна быть легко доступной. Доступ к сетевым и изолированным кабелям после установки должен быть воспрещен.

## 12 Обслуживание

---

В случае неполадок в работе машины ознакомьтесь с примечаниями и рекомендациями, содержащимися в руководстве по эксплуатации.

Если устранить проблему не удастся, наш персонал по обслуживанию покупателей готов вам помочь.